

タオル製造職種（タオル縫製作業）
Towel Manufacturing (Towel Sewing Work)

作業の定義 Criteria of Operation	<p>タオル織機等で製作されたタオル生地の耳（左右偏）をミシン等で縫製し、1枚毎に裁断を行い、1枚となったタオル生地のヘム（天地偏）をミシン等で縫製してタオル製品に仕上げる作業をいう。</p> <p>Towel Sewing Work refers to the process of sewing the selvages (left and right edges) of towel fabric produced on towel looms, cutting the fabric into individual towels, and sewing the hems (top and bottom edges) of each towel in order to complete the towel products.</p> <p>注：タオル縫製作業を行う場合、実習実施者は日本タオル工業組合連合会が設置する「タオル縫製技能人材協議会」に入会することが条件となる。 入会にあたっては、以下の要件全てを満たす事業場として日本タオル工業組合連合会の確認（※1）を受けた事業場における作業でなければならない。</p> <p>①労働安全衛生法令を遵守している ②不適切な技能実習の実施による実習計画の取消し等の処分を受けていない また、技能実習2号移行時に、実習実施者が技能実習を適正に運用していることの確認として、「適正運用チェックシート」の提出を義務付ける。</p> <p>（※1）受入の際には、日本タオル工業組合連合会が発行した確認証が必要となる。</p> <p>Note: When conducting Towel Sewing Work, the Implementing Organization is required to be a member of the "Towel Sewing Skills Human Resources Council" established by the Japan Towel Industry Association. Such work must be carried out at a workplace that has been confirmed by the Japan Towel Industry Association as meeting all of the following requirements (Note 1).</p> <p>① Compliance with the Industrial Safety and Health Act and related regulations. ② The workplace has not been subject to administrative sanctions, such as revocation of an accredited training plan, due to inappropriate implementation of Technical Intern Training. In addition, at the time of transition to Technical Intern Training (ii), the Implementing Organization shall be required to submit a "Proper Operation Checklist" to confirm that the Technical Intern Training is being appropriately implemented.</p> <p>（※1）At the time of acceptance, a confirmation certificate issued by the Japan Towel Industry Association is required.</p>													
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; padding: 2px;">第1号技能実習 Technical Intern Training (i)</th><th colspan="3" style="text-align: center; padding: 2px;">第2号技能実習 Technical Intern Training (ii)</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 2px;">(1)タオル縫製作業 ①織物設計書の解読 ②耳巻き ③基本的なヘム縫製 ④縫製機械（ミシン）の点検</td><td style="padding: 2px;">(1)Towel Sewing Work ① Reading and interpreting textile design specifications ② Sewing of selvages ③ Basic hemming work ④ Inspection of sewing machines</td><td style="padding: 2px;">(1)タオル縫製作業 ①織物設計書の解読 ②耳巻き ③ヘム裁断 ④様々な種類のヘム縫製 ⑤縫製機械（ミシン）の点検 ⑥本縫いミシン（ヘム）の調整</td><td style="padding: 2px;">(1)Towel Sewing Work ① Reading and interpreting textile design specifications ② Sewing of selvages ③ Cutting of hems ④ Various types of hemming work ⑤ Inspection of sewing machines ⑥ Adjustment of lockstitch sewing machines (hemming)</td></tr> <tr> <td style="padding: 2px;">(2)安全衛生業務 ①雇入れ時等の安全衛生教育 ②作業開始前の安全装置等の点検 ③タオル縫製場における整理・整頓・清掃・清潔・暁（習慣）の遵守 ④タオル縫製作業で使用する機械及び周辺安全確認 ⑤保護具着用と安全点検 ⑥安全装置使用等による安全遵守 ⑦労働安全衛生上の有害性防止 ⑧異常時の応急措置 ⑨針管理</td><td style="padding: 2px;">(2) Occupational Safety and Health Duties ① Safety and health education at the time of hiring and as required ② Inspection of safety devices and equipment before starting work ③ Compliance with workplace organization, orderliness, cleaning, cleanliness, and discipline at towel sewing workplaces ④ Safety checks of machines and surrounding areas used in towel sewing work ⑤ Use of personal protective equipment and safety inspections ⑥ Compliance with safety requirements through the use of safety devices ⑦ Prevention of occupational safety and health hazards ⑧ Emergency response measures in the event of abnormalities ⑨ Needle management</td><td colspan="2" style="padding: 2px;"></td></tr> </tbody> </table>			第1号技能実習 Technical Intern Training (i)	第2号技能実習 Technical Intern Training (ii)			(1)タオル縫製作業 ①織物設計書の解読 ②耳巻き ③基本的なヘム縫製 ④縫製機械（ミシン）の点検	(1)Towel Sewing Work ① Reading and interpreting textile design specifications ② Sewing of selvages ③ Basic hemming work ④ Inspection of sewing machines	(1)タオル縫製作業 ①織物設計書の解読 ②耳巻き ③ヘム裁断 ④様々な種類のヘム縫製 ⑤縫製機械（ミシン）の点検 ⑥本縫いミシン（ヘム）の調整	(1)Towel Sewing Work ① Reading and interpreting textile design specifications ② Sewing of selvages ③ Cutting of hems ④ Various types of hemming work ⑤ Inspection of sewing machines ⑥ Adjustment of lockstitch sewing machines (hemming)	(2)安全衛生業務 ①雇入れ時等の安全衛生教育 ②作業開始前の安全装置等の点検 ③タオル縫製場における整理・整頓・清掃・清潔・暁（習慣）の遵守 ④タオル縫製作業で使用する機械及び周辺安全確認 ⑤保護具着用と安全点検 ⑥安全装置使用等による安全遵守 ⑦労働安全衛生上の有害性防止 ⑧異常時の応急措置 ⑨針管理	(2) Occupational Safety and Health Duties ① Safety and health education at the time of hiring and as required ② Inspection of safety devices and equipment before starting work ③ Compliance with workplace organization, orderliness, cleaning, cleanliness, and discipline at towel sewing workplaces ④ Safety checks of machines and surrounding areas used in towel sewing work ⑤ Use of personal protective equipment and safety inspections ⑥ Compliance with safety requirements through the use of safety devices ⑦ Prevention of occupational safety and health hazards ⑧ Emergency response measures in the event of abnormalities ⑨ Needle management	
第1号技能実習 Technical Intern Training (i)	第2号技能実習 Technical Intern Training (ii)													
(1)タオル縫製作業 ①織物設計書の解読 ②耳巻き ③基本的なヘム縫製 ④縫製機械（ミシン）の点検	(1)Towel Sewing Work ① Reading and interpreting textile design specifications ② Sewing of selvages ③ Basic hemming work ④ Inspection of sewing machines	(1)タオル縫製作業 ①織物設計書の解読 ②耳巻き ③ヘム裁断 ④様々な種類のヘム縫製 ⑤縫製機械（ミシン）の点検 ⑥本縫いミシン（ヘム）の調整	(1)Towel Sewing Work ① Reading and interpreting textile design specifications ② Sewing of selvages ③ Cutting of hems ④ Various types of hemming work ⑤ Inspection of sewing machines ⑥ Adjustment of lockstitch sewing machines (hemming)											
(2)安全衛生業務 ①雇入れ時等の安全衛生教育 ②作業開始前の安全装置等の点検 ③タオル縫製場における整理・整頓・清掃・清潔・暁（習慣）の遵守 ④タオル縫製作業で使用する機械及び周辺安全確認 ⑤保護具着用と安全点検 ⑥安全装置使用等による安全遵守 ⑦労働安全衛生上の有害性防止 ⑧異常時の応急措置 ⑨針管理	(2) Occupational Safety and Health Duties ① Safety and health education at the time of hiring and as required ② Inspection of safety devices and equipment before starting work ③ Compliance with workplace organization, orderliness, cleaning, cleanliness, and discipline at towel sewing workplaces ④ Safety checks of machines and surrounding areas used in towel sewing work ⑤ Use of personal protective equipment and safety inspections ⑥ Compliance with safety requirements through the use of safety devices ⑦ Prevention of occupational safety and health hazards ⑧ Emergency response measures in the event of abnormalities ⑨ Needle management													
必須業務（移行対象職種・作業で必ず行う業務） Compulsory works (Works to be essential on the operations in the job categories to be shifted)	(1) 関連業務 ①タオル縫製品製作（バスローブ、タオルスタイル等） ②クリーニング	(1) Related works ① Manufacture of towel-sewn products (bathrobes, towel bibs, etc.) ② Cleaning	(2) 周辺業務 ①作業場内清掃 ②作業場内運搬 ③梱包 ④出荷	(2) Peripheral works ① Cleaning of the workplace ② Internal transportation within the workplace ③ Packing ④ Shipping										
関連業務、周辺業務（上記必須業務に関連する技能等の修得に係る業務等で該当するものを選択すること。） Related works, Peripheral works (Select what is applicable in works related to acquisition of skills etc. concerning above essential tasks.)	<p>(3) 安全衛生業務（関連業務、周辺業務を行う場合は必ず実施する業務） 上記必須業務(2) 安全衛生業務に同じ</p> <p>(3) Safety and health work (work to be carried out whenever related work and peripheral work are carried out) Same as above Compulsory works (2) Safety and health duties</p>													
使用する素材、材料等（該当するものを選択すること。） Materials to be used (Select the appropriate one)	(1) 主材料 ①タオル生地（天然繊維、化学繊維） ②タオル用編地及び不織布 ③縫糸（天然繊維、化学繊維） ④副資材（天然繊維、化学繊維）	(1) Main materials ① Towel fabric (natural fibers, synthetic fibers) ② Knitted fabrics for towels and nonwoven fabrics ③ Sewing thread (natural fibers, synthetic fibers) ④ Auxiliary materials (natural fibers, synthetic fibers)	(2) 付属素材（必要に応じて使用すること。） ①芯地（毛芯・麻芯・不織布芯地等） ②スレーキ ③ボタン ④ファスナ ⑤カラーコロス ⑥パット ⑦テープ	(2) Accessory Materials (to be used as necessary) ① Interlining (haircloth, linen interlining, nonwoven interlining, etc.) ② Silesia ③ Buttons ④ Fasteners ⑤ Collar cloth ⑥ Padding ⑦ Tape										

使用する機械、器具等（該当するものを選択すること。） Machines, equipment, tools etc. to be used (Select the appropriate one)	(1)機械、設備等（必要に応じて使用すること。） ①耳巻きミシン ②ヘム裁断機 ③本縫いミシン ④オーバーロックミシン ⑤ピコットミシン ⑥飾りミシン ⑦自動タオルヘム縫製機 ⑧検針機 (2)器具等（必要に応じて使用すること。） ①ラッパ ②ピンセット ③メジャー ④はさみ ⑤ドライバー	(1)Machinery and Equipment (to be used as necessary) ① Selvage sewing machine ② Hem cutting machine ③ Lockstitch sewing machine ④ Overlock sewing machine ⑤ Picot sewing machine ⑥ Decorative stitch sewing machine ⑦ Automatic towel hemming machine ⑧ Needle detector (2)Tools and Instruments (to be used as necessary) ① Folder (binder) ② Tweezers ③ Measuring tape ④ Scissors ⑤ Screwdriver
製品等の例（該当するものを選択すること。） Examples of products etc. (Select the appropriate one.)	(1)タオルハンカチ (2)ウォッシュ (ゲスト) タオル (3)フェイスタオル (4)バスタオル (5)タオルケット (6)タオルシーツ (7)マフラー タオル (8)バスマット (9)スポーツタオル	(1) Towel handkerchief (2) Washcloth (guest towel) (3) Face towel (4) Bath towel (5) Towel blanket (6) Towel sheet (7) Scarf towel (8) Bath mat (9) Sports towel
移行対象職種・作業とはならない業務例 Example of works which is not eligible for the job categories / operations to be shifted	上記の関連業務及び周辺業務のみの場合	In cases where only the above-mentioned related and ancillary duties are carried out

外国人技能実習機構 英訳
 translated by OTIT